



HSG 501BT

Quickstart guide

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL



HSG 50IBT Specifications

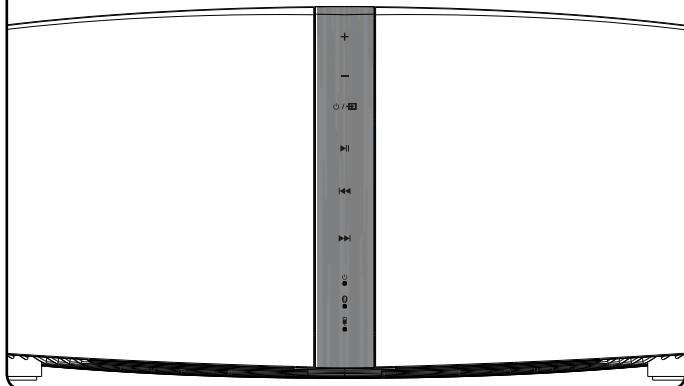
Bluetooth version:	2.1 + EDR
Bluetooth range:	up to 10 meters
Speakers:	2x 5W
Power supply:	DC 10V , 1.5A (through built-in DC jack) 
	External: AC-DC power adaptor 100V-240V ~ 50/60Hz
Power consumption:	15W (in standby mode: <0.5W)
Size:	400 x 150 x 140mm (W x D x H)



Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHSG50IBT.pdf

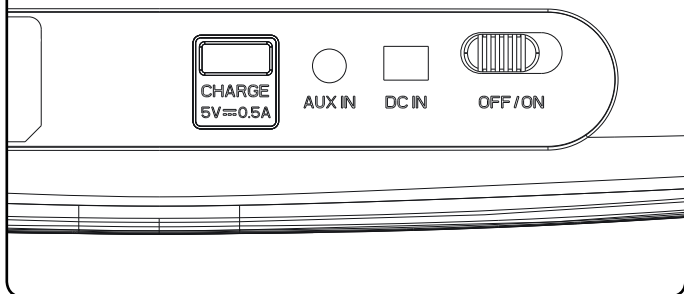
FRONT VIEW (close up)

Available control buttons at the front of the unit



BACK VIEW (close up)

Connections on the backside of the unit





HSG 501BT Quickstart guide

Information

- Operates through 10V DC in (100V-240V adaptor included)
- Optional cable connection by AUX-in (cable not included)
- Operating range up to 10 meters (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* version 2.1 +EDR

Power

ON: Switch ON/OFF button to ON.

OFF: Switch ON/OFF button to OFF.

Press and hold the  button to turn on the speaker.

Bluetooth connection

- Turn ON the unit.
- Press and hold the  button to turn on the speaker.
- The device is automatically in *Bluetooth* mode. The blue light indicator will start blinking as the speaker searches for devices to pair with.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HSG501BT CALIBER' from the list. If required, confirm the pairing with the passkey "0000".
- The speaker will indicate that the pairing is complete when the blue light stops flashing and remains lit.
- Start playing music on your device. The *Bluetooth* device can also be operated using the buttons on the unit:  (play/pause),  /  (previous / next),  / - (volume up / down).

Audio line in

- Connect an external device to the AUX-in input on the backside using a 3.5mm jack plug. Plug the other end in to the other device.
- Turn ON the unit.
- Press and hold the  button to turn on the speaker.
- Short press the  button to switch to AUX-in mode.
- Start playing music on your device.

For optimal volume levels and to avoid distortion, adjusting the output volume level on both the source and the *Bluetooth* speaker using the +/- buttons is recommended.

Charging a device

Use the appropriate USB charging cable that came with your device. Connect one end to the device and the other to the USB port on the back of the unit.

Light indication

- Steady red > The device is switched on
- Flashing blue > *Bluetooth* mode. ready to pair
- Steady blue > *Bluetooth* mode. Connected.
(when you switch to *Bluetooth* mode and the blue light is already a steady blue light, the speaker is already connected with another device).
- Steady green > AUX-in mode.

Controls

Long press " " > switch on speaker
Short press " " > switch between sources
Short press " " > play/pause music
Short press " " > previous track
Short press " " > next track
Short press " " > Increase volume
Short press " " > Decrease volume

WARNING

Points to observe for safe usage

- Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.



WARNING

**This symbol means important instructions.
Failure to heed them can result in injury or
material property damage**

Halt use immediately if a problem appears.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer or the nearest Caliber Europe BV Service Centre for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber dealer or the nearest Caliber Service Station for servicing.



Placement.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Accessories.

Use only supplied accessories



Repair.

Repairs must only be performed by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Informations

- Fonctionne via une prise d'alimentation 10 V DC (adaptateur 100 à 240 V compris)
- Branchement de câble en option par la prise AUX-in (câble non compris)
- Portée de fonctionnement : jusqu'à 10 mètres (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* version 2.1 +EDR

Alimentation

ON (Mise SOUS tension) : Positionnez le bouton de mise SOUS/HORS tension sur ON.
Mise HORS tension : Positionnez le bouton de mise SOUS/HORS tension sur OFF.

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour allumer le haut-parleur.

Connexion Bluetooth

- Mettez l'appareil SOUS tension.
- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour allumer le haut-parleur.
- L'appareil accède automatiquement au mode *Bluetooth*. Le voyant lumineux bleu commence à clignoter pendant que le haut-parleur recherche des périphériques avec lesquels s'apparier.
- Réglez votre appareil *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu des périphériques *Bluetooth*.
- Sélectionnez 'HSG501BT CALIBER' dans la liste. Si nécessaire, confirmez l'appariement à l'aide de la clé d'accès « 0000 ».
- Le haut-parleur indique la fin de l'appariement lorsque le voyant lumineux bleu cesse de clignoter et reste allumé.
- Démarrer la lecture de musique sur votre périphérique. Vous pouvez également faire fonctionner le périphérique *Bluetooth* à l'aide des boutons situés sur l'appareil : ►|| (Lecture/Mise en pause), ◀◀ / ▶▶ (précédant/suivant), + / - (augmenter/réduire le volume).

Entrée ligne audio

- Raccordez un périphérique externe à la prise AUX-in qui se trouve au dos de l'appareil à l'aide d'une fiche 3,5 mm. Branchez l'autre extrémité à l'autre périphérique.
- Mettez l'appareil SOUS tension.
- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour allumer le haut-parleur.

- Appuyez brièvement sur le bouton pour passer au mode Aux-in.
- Démarrer la lecture de musique sur votre périphérique.

Pour obtenir des niveaux de volume optimaux et éviter toute distorsion, réglez le volume de sortie à la fois sur la source et sur le haut-parleur *Bluetooth* à l'aide des boutons +/- (Recommandé)

Charge d'un périphérique

Utilisez le câble de charge USB approprié livré avec votre périphérique. Raccordez une extrémité au périphérique et l'autre au port USB situé au dos de l'appareil.

Indication lumineuse

- Rouge continu > Le périphérique est sous tension
- Bleu clignotant > Mode *Bluetooth*. Prêt à s'apparier
- Bleu continu > Mode *Bluetooth*. Connecté.
(Lorsque vous accédez au mode *Bluetooth* et que le voyant lumineux bleu est déjà allumé en bleu continu, le haut-parleur est déjà connecté à un autre périphérique).
- Vert continu > Mode AUX-in.

Commandes

Appui long " > permet d'allumer le haut-parleur
Appui court " > permet de basculer entre les sources
Appui court "►||" > lecture/pause la musique
Appui court "◀◀" > Chanson précédente
Appui court "▶▶" > Chanson suivante
Appui court "+" > Augmenter le volume
Appui court "-" > Diminuer le volume

AVERTISSEMENT

Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité

• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.



AVERTISSEMENT

**CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES.
LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES
BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.**

Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber Europe BV Europe BV ou au Centre de services Caliber Europe BV Europe BV le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation de l'humidité

Vous pourriez constater que le son à la lecture du disque n'est pas régulier en raison de la condensation. Si ce phénomène se produit, retirez le disque du lecteur, puis patientez pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis.



Réparation.

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant ou son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications.



Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



Produktinformationen

- Stromversorgung via 10V DC Eingang (100V-240V Adapter enthalten)
- Optionale Kabelverbindung via AUX-Eingang (Kabel nicht enthalten)
- Reichweite bis zu 10 Meter (*Bluetooth*)
- *Bluetooth*-Version 2.1 +EDR

Power

EIN: EIN/AUS-Taste auf die Position ON stellen.

AUS: EIN/AUS-Taste auf die Position OFF stellen.

Halten Sie die , um den Lautsprecher einzuschalten.

Bluetooth Verbindung

- Schalten Sie das Gerät EIN.
- Halten Sie die , um den Lautsprecher einzuschalten.
- Das Gerät aktiviert automatisch den *Bluetooth*-Modus. Die blaue Anzeige blinkt, während der Lautsprecher nach Geräten zum Koppeln sucht.
- Aktivieren Sie an Ihrem *Bluetooth*-Gerät über das *Bluetooth*-Menü den „Suchen“-Modus.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HSG501BT CALIBER“ aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode „0000“.
- Wenn der Lautsprecher die Kopplung erfolgreich abgeschlossen hat, hört die blaue Anzeige auf zu blinken und leuchtet stetig.
- Starten Sie an Ihrem Gerät die Wiedergabe. Das *Bluetooth*-Gerät kann auch über die Tasten am Produkt bedient werden: (Wiedergabe/Pause), / (Zurück/Weiter), + / - (Lautstärke +/-).

Audioeingang

- Schließen Sie ein externes Gerät an den AUX-Eingang an der Rückseite an. Verwenden Sie dafür einen 3,5 mm Klinkenstecker. Verbinden Sie das andere Ende mit dem anderen Gerät.
- Schalten Sie das Gerät EIN.
- Halten Sie die , um den Lautsprecher einzuschalten.
- Drücken Sie kurz die , um den AUX-Modus zu aktivieren.
- Starten Sie an Ihrem Gerät die Wiedergabe.

Stellen Sie die Lautstärke sowohl am externen Gerät als auch an Ihrem *Bluetooth*-Lautsprecher mit den Tasten +/- ein, um eine optimale Lautstärkeeinstellung zu erzielen und um Störungen zu vermeiden.

Ein Gerät aufladen

Verwenden Sie das entsprechende mit Ihrem Gerät mitgelieferte USB-Ladekabel. Verbinden Sie ein Ende mit dem Gerät und das andere Ende mit dem USB-Port an der Rückseite des Produkts.

Anzeigelampe

- Leuchtet stetig rot > Gerät ist eingeschaltet.
- Blinkt blau > *Bluetooth*-Mode. Bereit für die Kopplung
- Leuchtet stetig blau > *Bluetooth*-Mode. Verbunden. (Wenn Sie den *Bluetooth*-Modus einschalten und die blaue Anzeige bereits stetig blau leuchtet, dann ist der Lautsprecher bereits mit einem anderen Gerät verbunden).
- Leuchtet stetig grün > AUX-Modus.

Controls

Taste gedrückt halten > Lautsprecher einschalten
 Taste kurz drücken > einen Modus einschalten
 Taste kurz drücken > Musikwiedergabe starten/unterbrechen
 Taste kurz drücken > zum vorhergehenden Titel springen
 Taste kurz drücken > zum nächsten Titel springen
 Taste kurz drücken > Lautstärke erhöhen
 Taste kurz drücken > Lautstärke verringern

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber Europe BV Europe BV-Händler oder den nächsten Caliber Europe BV Europe BV-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber Europe BV Europe BV-Händler oder den nächsten Caliber Europe BV Europe BV-Kundendienst.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



Reparatur.

Alle Reparaturarbeiten dürfen nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.



Netzspannung.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.



Netzstecker.

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.



Informazioni

- Funziona tramite ingresso 10V DC (adattatore 100V-240V incluso)
- Collegamento via cavo opzionale da AUX-in (cavo non incluso)
- Campo di funzionamento fino a 10 metri (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* versione 2.1 +EDR

Alimentazione

Acceso: Portare l'interruttore in posizione ON.
Spenso: Portare l'interruttore in posizione OFF.

Tenere premuto il  per accendere l'altoparlante.

Collegamento Bluetooth

- Accendere l'unità.
- Tenere premuto il tasto q/source per accendere l'altoparlante.
- Il dispositivo è automaticamente in modalità *Bluetooth*. La spia blu inizia a lampeggiare mentre l'altoparlante ricerca i dispositivi a cui associarsi.
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su "Search" utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare 'HSG50IBT CALIBER' dall'elenco. Se necessario, confermare l'associazione tramite il codice "0000".
- L'altoparlante indica che l'associazione è completa quando la spia blu smette di lampeggiare e rimane accesa.
- Avviare la riproduzione di musica sul dispositivo. Il dispositivo *Bluetooth* può essere comandato anche tramite i pulsanti dell'unità:  (play/pausa),  /  (precedente/successivo), + / - (volume su/giù).

Ingresso linea audio

- Collegare un dispositivo esterno all'ingresso AUX-in sul retro con una spina jack da 3,5 mm. Collegare l'altra estremità all'altro dispositivo.
- Accendere l'unità.
- Tenere premuto il tasto  per accendere l'altoparlante.
- Premere brevemente il tasto  per passare alla modalità AUX-in.
- Avviare la riproduzione di musica sul dispositivo.

Per livelli ottimali di volume e per evitare la distorsione, si consiglia di regolare il volume di uscita sia sulla sorgente che sull'altoparlante *Bluetooth* con i tasti +/-.

Caricare un dispositivo

Utilizzare il cavo di ricarica USB appropriato fornito con il dispositivo. Collegare un'estremità al dispositivo e l'altra alla porta USB sul retro dell'unità.

Indicazione della spia

- Rosso fisso > L'apparecchio è acceso
- Blu lampeggiante > modalità *Bluetooth*. Pronto per l'associazione
- Blu fisso > modalità *Bluetooth*. Collegato. (quando si passa alla modalità *bluetooth* e la spia blu è già fissa, l'altoparlante è già collegato a un altro dispositivo).
- Verde fisso > modalità AUX-in.

Comandi

Premere a lungo il pulsante " > per accendere l'altoparlante
Premere brevemente " > per passare da una sorgente a un'altra
Premere brevemente " > per passare da una sorgente a un'altra
Premere brevemente " > per la traccia precedente
Premere brevemente " > per la traccia successiva
Premere brevemente "+ > per aumentare il volume
Premere brevemente "- > per diminuire il volume

AVVERTENZA

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

• Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



AVVERTENZA

QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPORTANTI. IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber Europe BV o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità

Umidità da condensa.

La condensa potrebbe provocare la distorsione del suono durante la riproduzione del disco. Se ciò accade, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto



Riparazione.

La riparazione deve essere eseguita dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale parimenti qualificato.



Tensione.

Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.



Collegamento.

In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.



per diminuire il volume

- Funciona con 10V CC (adaptador 100V-240V incluido)
- Conexión por cable opcional a través de AUX-in (cable no incluido)
- Cobertura de funcionamiento de hasta 10 metros (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* versión 2.1 +EDR

Energía

ENCENDIDO: Ponga el botón ON/OFF en ON.
APAGADO Ponga el botón ON/OFF en OFF.

Mantenga pulsado el botón  para encender el altavoz.

Conexión *Bluetooth*

- Encienda la unidad (ON).
- Mantenga pulsado el  para encender el altavoz.
- El dispositivo está automáticamente en modo *Bluetooth*. El piloto de luz azul empezará a brillar intermitentemente mientras el altavoz busca dispositivos con los que emparejarse.
- Ponga su dispositivo *Bluetooth* a buscar ("Search") con ayuda del menú *Bluetooth* del mismo.
- Elija "HSG501BT CALIBER" de la lista. Si fuera necesario, confirme el emparejamiento con la contraseña "0000".
- El altavoz indicará que el emparejamiento está completo cuando la luz azul deje de parpadear y se quede encendida fija.
- Comience a reproducir música en su dispositivo. El dispositivo *Bluetooth* puede ser manejado también con los botones de la unidad:  (reproducir/pausar),  /  (anterior/siguiente), + / - (subir/bajar volumen).

Línea de entrada de audio

- Conecte un dispositivo externo a la entrada AUX-in de la parte trasera por medio de una clavija jack de 3.5mm. Enchufe el otro extremo en el otro dispositivo.
- Encienda la unidad (ON).
- Mantenga pulsado el  para encender el altavoz.
- Pulse el  para pasar al modo AUX-in.
- Comience a reproducir música en su dispositivo.

Para alcanzar los niveles óptimos de volumen y evitar que se produzca distorsión, se recomienda ajustar el nivel de volumen de salida tanto de la fuente como del altavoz *Bluetooth* con los botones +/-.

Carga del dispositivo

Utilice el cable USB de carga que viene con su dispositivo. Conecte un extremo al dispositivo y el otro al puerto USB de la parte trasera de la unidad.

Indicaciones luminicas

- Rojo fijo > El dispositivo está encendido
- Azul intermitente > Modo *Bluetooth*. Preparado para el emparejamiento.
- Azul fijo > Modo *Bluetooth*. Conectado.
(si cuando se conecta al modo *bluetooth* y la luz azul ya está fija, significa que el altavoz ya se encuentra conectado a otro dispositivo).
- Verde fijo > Modo AUX-in.

Mandos

Pulsado largo  > encender altavoz
Pulsado corto  > cambio entre fuentes
Pulsado corto  > reproducir/pausar música
Pulsado corto  > pista anterior
Pulsado corto  > siguiente pista
Pulsado corto "+" > Aumentar el volumen
Pulsado corto "-" > Disminuir el volumen

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

- Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.



ADVERTENCIA

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.

No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber Europe BV Europe BV autorizado o al centro de servicio de Caliber Europe BV Europe BV más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto

Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Condensación de humedad

Es posible que note que el sonido de la reproducción del disco tiembla debido a la condensación. Si esto ocurre, saque el disco del reproductor y espere como una hora hasta que se evapore la humedad.



Colocación.

Coloque el producto sobre una superficie lisa. Deje el espacio necesario alrededor del producto para que tenga suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de superficies que emitan calor o bajo la luz del sol directa.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Reparación.

Las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por el fabricante o por su agente de servicio o alguien similarmente cualificado.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Informação

- Funciona com 10V CC (adaptador 100V-240V incluído)
- Conexão por cabo opcional através da entrada AUX (cabo não incluído)
- Cobertura de funcionamento até 10 metros (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* versão 2.1 +EDR

Potência

ON (ligado): pressione o botão ON/OFF para ON

OFF (desligado): pressione o botão ON/OFF para OFF

Mantenha pressionado o botão  para ligar o altifalante.

Conexão Bluetooth

- Ligue a unidade
- Pressione o botão  para ligar o altifalante.
- O equipamento está automaticamente em modo *Bluetooth*. A luz azul irá começar a piscar enquanto o altifalante está à procura de equipamentos aos quais se possa conectar.
- Coloque o seu dispositivo *Bluetooth* em "busca" através do menu "*Bluetooth*"
- Escolha "HSG501BT CALIBER" da lista. Se pedido, confirme a conexão com a password 0000
- O altifalante irá indicar que o emparelhamento está concluído assim que a luz azul parar de piscar.
- Comece a reproduzir música no seu equipamento. O aparelho bluetooth pode ser accionado utilizando os botões da unidade: **▶||** play/pause, **◀▶** anterior/seguinte, **+/-** mais volume/menos volume

Linha de entrada de audio

- Conecte um equipamento externo à entrada AUX-in na parte de trás utilizando uma ficha jack de 3.5mm
- Ligue (ON) a unidade
- Mantenha pressionado o botão  para ligar o altifalante.
- Pressione brevemente o botão  para mudar para o modo AUX-in
- Comece a reproduzir música no seu equipamento.

Para uma qualidade superior de som, o volume deverá ser controlado, tanto no altifalante como no equipamento que está a reproduzir a música

Carregar o aparelho

Utilize o cabo USB que vem com o aparelho. Conectar uma extremidade para o dispositivo e o outro para a porta USB na parte de trás da unidade.

Indicação luminosa

- Vermelho fixo > o aparelho está ligado
- Azul a piscar > Modo *Bluetooth*. O aparelho está pronto a emparelhar
- Azul fixo > Modo *bluetooth*. O aparelho está conectado (quando muda para o modo *Bluetooth* e a luz azul está já fixa, é porque o altifalante está já conectado a outro aparelho).
- Verde fixo > Modo AUX-in

Controlos

- Pressionar longamente " > Ligar (ON) o altifalante
- Pressionar brevemente " > mudar entre modos
- Pressionar brevemente "**▶||**" > Reproduzir/Pausar música
- Pressionar brevemente "**◀◀**" > faixa anterior
- Pressionar brevemente "**▶▶**" > faixa seguinte
- Pressionar brevemente "**+**" > aumentar volume
- Pressionar brevemente "**-**" > Diminuir volume

ATENÇÃO

Pontos a observar para uma utilização segura

• Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contêm instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber Europe BV não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.



ATENÇÃO

Este símbolo significa instruções importantes. O não cumprimento das mesmas pode resultar em ferimentos ou danos à propriedade material.

Pare imediatamente a sua utilização se aparecer um problema.

Não fazer isso pode causar ferimentos ou danos ao produto. Devolva-o ao seu revendedor autorizado ou ao Centro de Assistência Caliber Europe BV mais próximo para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 ° C (113 ° F) e 0 ° C (32 ° F) antes de ligar o seu aparelho.

Manutenção.

Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho. Devolva-o ao seu revendedor Caliber Europe BV mais próximo ou a Central de Serviços da Caliber Europe BV mais próximo para manutenção.



Colocação

Coloque o produto em numa superfície plana. Forneça o espaço suficiente em volta do produto para ventilação suficiente.



Calor

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob luz solar direta.



Acessórios.

Utilize apenas os acessórios fornecidos



Reparar.

As reparações devem ser realizadas pelo fabricante ou pela assistência técnica do Agente.



Tensão.

Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia elétrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.



Ficha

Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.



Information

- Drivs med 10V DC-in (100V-240V adapter ingår)
- Valfri kabelanslutning genom AUX-in (kabel ingår inte)
- Räckvidd upp till 10 meter (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* version 2.1 +EDR

Ström

PÅ: Sätt PÅ/AV-knappen till PÅ .

AV: Sätt PÅ/AV-knappen till AV.

Tryck och håll in -knappen för att sätta på högtalaren.

Bluetooth-anslutning

- Sätt PÅ apparaten.
- Tryck och håll in -knappen för att sätta på högtalaren.
- Apparaten är automatiskt i *Bluetooth*-läge. Den blåa ljusindikatorn börjar blinka när högtalaren söker efter enheter att paras ihop med.
- Ställ *Bluetooth*-enheten till "Search" med hjälp av *Bluetooth*-enhetens meny.
- Välj "HSG501BT CALIBER" från listan. Vid behov, bekräfta parning med lösenordet "0000".
- Högtalaren kommer att indikera att parning är klar när den blåa lampan slutar blinka och förblir tänd.
- Börja spela musik på din enhet. *Bluetooth*-enheten kan också manövreras med knaparna på enheten:  (start/paus),   (föregående/nästa), +/- (Volym upp/ner).

Ljudingång

- Anslut en extren enhet till AUX-in ingången på baksidan med en 3,5 mm teleplugg. Anslut den andra änden i den andra enheten.
- Slå PÅ apparaten.
- Tryck och håll in -knappen för att sätta på högtalaren.
- Tryck kort på -knappen för att växla till AUX-in läge.
- Börja spela musik på din enhet.

För optimal volym och för att undvika distorsion rekommenderas att den utgående volymen justeras på både käll-och *Bluetooth*-högtalaren med +/- knapparna.

Laddning av enheten

Använd lämplig USB-laddningskabel som medföljde enheten. Anslut ena änden till enheten och den andra till USB-porten på baksidan av enheten.

Ljusindikering

- Fast rött > Enheten är påslagen
- Blått blinkande > *Bluetooth*-läge. Redo att para.
- Fast blått > *Bluetooth*-läge. Ansluten.
(när du växlar till *Bluetooth*-läge och det blå ljuset är redan ett fast blått ljus så är högtalaren redan ansluten till en annan enhet).
- Fast grönt > AUX-in läge.

Kontroller

Långt tryck  > sätt på högtalaren
Kort tryck på  > växla mellan källor
Kort tryck på  > spela/pausa musik
Kort tryck på  > föregående låt
Kort tryck på  > nästa låt
Kort tryck på  > Höj volymen
Kort tryck på  > Minska volymen

VARNING

Punkter att notera för säker användning

• Läs manualen noga innan du använder skivan och systemkomponenterna. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår av underlåtenhet att följa instruktionerna i manualen.



VARNING

DEN HÄR SYMBOLEN MARKERAR VIKTIG INFORMATION. ATT BORTSE FRÅN DESSA KAN LEDA TILL SKADOR PÅ PERSON ELLER EGENDOM.

Stoppa bruk omedelbart om ett problem visas.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Returnera den till en auktoriserad Caliber Europe BV Europe BV-återförsäljare eller närmaste Caliber Europe BV Europe BV-servicecenter för reparation.

Produkt rengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten (endast). Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inuti fordonet är mellan +45 °C (+113 °F) och 0 °C (+32 °F) innan bilstereon slås på.

Kondens.

Du kan märka att ljudet från skivan svänger på grund av kondensering. Om detta händer, ta ut skivan ur spelaren och vänta cirka en timme så att fukten dunstar bort.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en värmeyta eller i direkt solljus.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör



Reparation.

Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller dess serviceagent eller annan kvalificerad personal.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Informacje

- Zasilanie przez 10 V DC (zestaw zawiera zasilacz 100 V – 240 V)
- Opcjonalne połączenie kablowe przez wejście AUX-in. (przewód nie zawarty w zestawie)
- Zakres pracy do 10 metrów (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* w wersji 2.1 +EDR

Zasilanie

ON: Przelączyć przycisk ON/OFF do pozycji ON, aby włączyć.

OFF: Przelączyć przycisk ON/OFF do pozycji OFF, aby wyłączyć.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk  (źródło), aby włączyć głośnik.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć (ON) urządzenie.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  (źródło), aby włączyć głośnik.
- Urządzenie włączy się automatycznie w trybie *Bluetooth*. Niebieski wskaźnik zacznie migać, gdy głośnik będzie wyszukiwał urządzenia, z którymi można go sparować.
- Ustawić wyszukiwanie urządzenia *Bluetooth*, korzystając z menu urządzenia *Bluetooth*.
- Wybrać z listy „CALIBER HSG501BT”. Jeśli to konieczne, potwierdzić parowanie kluczem dostępu „0000”.
- Jeśli wskaźnik przestanie migać i zacznie świecić światłem stałym, oznacza to, że zakończono parowanie głośnika.
- Rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu. Urządzeniem *Bluetooth* można sterować również za pomocą przycisków na głośniku: ►► (play/pauza), ◀◀ (poprzednia/następna ścieżka), +/- (zwiększanie/zmniejszanie głośności).

Wejście audio

- Podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in znajdującego się z tyłu głośnika, stosując do tego wtyczkę jack 3,5 mm. Podłączyć drugi koniec do urządzenia zewnętrznego.
- Włączyć (ON) urządzenie.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby włączyć głośnik.
- Krótko nacisnąć przycisk , aby włączyć tryb AUX-in.

- Rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu.

W celu uzyskania optymalnego poziomu głośności i uniknięcia zakłóceń, zaleca się regulowanie poziomu głośności zarówno na urządzeniu źródłowym, jak i na głośniku *Bluetooth* za pomocą przycisków +/-.

Ładowanie urządzenia

Za pomocą odpowiedniego przewodu do ładowania poprzez USB, który został dołączony do produktu. Podłączyć jeden koniec do urządzenia, a drugi do portu USB z tyłu jednostki.

Lampka wskaźnika

- Czerwone światło stałe > Urządzenie jest włączone
- Migające światło niebieskie > Tryb *Bluetooth*, gotowość do parowania
- Niebieskie światło stałe > Tryb *Bluetooth*. Połączono.
(Jeśli po przełączeniu do trybu *Bluetooth* wskaźnik od razu świeci się stałym światłem niebieskim, oznacza to, że głośnik już jest połączony z jakimś urządzeniem).
- Zielone światło stałe > Tryb AUX-in.

Przyciski

Długie przyciśnięcie  > włączanie głośnika
 Krótkie przyciśnięcie  > przełączanie między źródłami
 Krótkie przyciśnięcie  > odtwarzanie/zatrzymywanie muzyki
 Krótkie przyciśnięcie  > poprzednia ścieżka
 Krótkie przyciśnięcie  > kolejna ścieżka
 Krótkie przyciśnięcie  > z
 zwiększanie głośności
 Krótkie przyciśnięcie  > zmniejszanie głośności

OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

• Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza ważne instrukcje. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber Europe BV Europe BV lub najbliższego centrum serwisowego Caliber Europe BV Europe BV.

Czyszczenie produktu.

Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedziale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Kondensacja wilgoci.

Możliwa jest płynna modulacja dźwięku odtwarzanej płyty spowodowana kondensacją wilgoci. W takiej sytuacji należy wyjąć płytę z odtwarzacza i poczekać około godziny na wyparowanie wilgoci.



Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów



Naprawy.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowanego specjalistę.



Napięcie.

Upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza/produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejscu, w którym został zakupiony.



Wtyczka.

Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.



Χαρακτηριστικά

- Λειτουργεί με τάση εισόδου 10V DC (περιλαμβάνεται μετασχηματιστής 100V-240V)
- Προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μέσω της υποδοχής AUX-in (δεν παρέχεται καλώδιο)
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* έκδ. 2.1 +EDR

Τροφοδοσία

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: Γυρίστε το κουμπί ON/OFF στη θέση ON.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: Γυρίστε το κουμπί ON/OFF στη θέση OFF.

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε το ηχείο.

Σύνδεση *Bluetooth*

- Βάλτε σε λειτουργία τη μονάδα.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε το ηχείο.
- Η συσκευή ρυθμίζεται αυτόματα σε λειτουργία *Bluetooth*. Η μπλε ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει μόλις το ηχείο ξεκινά την αναζήτηση για συσκευές ζεύξης.
- Ρυθμίστε τη συσκευή *Bluetooth* σας σε κατάσταση "Search" (Αναζήτηση) από το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε "HSG501BT CALIBER" από τη λίστα. Αν χρειάζεται, επιβεβαιώστε την ζεύξη με τον κωδικό "0000".
- Το ηχείο υποδεικνύει ότι η ζεύξη ολοκληρώθηκε, όταν η μπλε λυχνία σταματά να αναβοσβήνει και παραμένει σταθερά αναμμένη.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής από τη συσκευή σας. Ο χειρισμός της συσκευής *Bluetooth* μπορεί, επίσης, να πραγματοποιηθεί από τα κουμπιά της μονάδας:  (αναπαραγωγή/παύση),  (προηγούμενο/επόμενο), + / - (αύξηση / μείωση έντασης).

Είσοδος ήχου

- Συνδέστε μια εξωτερική συσκευή συνδέοντας το ένα άκρο του καλωδίου με βύσμα 3.5 mm στην υποδοχή AUX-in στην πίσω πλευρά της μονάδας. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην άλλη συσκευή.
- Βάλτε σε λειτουργία τη μονάδα.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε το ηχείο.

- Πιέστε σύντομα το κουμπί  για μετάβαση στη λειτουργία aux-in.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής από τη συσκευή σας.

Για βέλτιστη ένταση και για την αποφυγή παραμορφώσεων, συνιστάται να ρυθμίζετε την ένταση του ήχου και από την πηγή και από το ηχείο *Bluetooth*, από τα κουμπιά +/-.

Φόρτιση μιας συσκευής

Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο καλώδιο φόρτισης USB που λάβατε μαζί με τη συσκευή. Συνδέστε το ένα άκρο στη συσκευή και το άλλο άκρο στην υποδοχή USB στο πίσω μέρος της μονάδας.

Ενδεικτική λυχνία

- Σταθερά κόκκινη > Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Αναβοσβήνει μπλε > Λειτουργία *Bluetooth*. Η συσκευή είναι έτοιμη για ζεύξη.
- Σταθερά μπλε > Λειτουργία *Bluetooth*. Έχει γίνει σύνδεση (Όταν εισέρχεστε σε λειτουργία *Bluetooth* και η λυχνία ανάβει αμέσως σταθερά, σημαίνει ότι το ηχείο έχει ήδη συνδεθεί με κάποια άλλη συσκευή).
- Σταθερά πράσινη > Λειτουργία AUX-in.

Χειρισμοί

Πιέστε παρατεταμένα " " >

Ενεργοποίηση ηχείου

Πιέστε σύντομα " " >

Εναλλαγή μεταξύ των πηγών

Πιέστε σύντομα " " >

Αναπαραγωγή/παύση μουσικής

Πιέστε σύντομα " " > Προηγούμενο κομμάτι

Πιέστε σύντομα " " > Επόμενο κομμάτι

Πιέστε σύντομα "+" > Αύξηση έντασης

Πιέστε σύντομα "-" > Μείωση έντασης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

• Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε σημαντικές οδηγίες. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συσσωρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.



Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.



Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.



Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ



Επισκευή.

Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο άτομο.



Τάση.

Σιγουρευτείτε ότι η τάση στην ετικέτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.



Φις.

Αφαιρέστε το φις από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

Informácie

- Funguje cez 10 V DC vstup (100 V – 240 V adaptér súčasť dodávky)
- Voliteľné káblové pripojenie pomocou vstupu AUX (kábel nie je súčasť dodávky)
- Prevádzkový rozsah do 10 metrov (Bluetooth)
- Bluetooth verzia 2.1 +EDR

Napájanie

Zapnutie: Prepnete vypínač do polohy ON (ZAP.)

Vypnutie: Prepnete vypínač do polohy OFF (VYP.)

Ak chcete zapnúť reproduktor, stlačte a podržte tlačidlo  (zdroj).

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite jednotku.
- Ak chcete zapnúť reproduktor, stlačte a podržte tlačidlo  (zdroj).
- Zariadenie automaticky prejde do režimu Bluetooth. Keď reproduktor nájde zariadenie na spárovanie, začne blikať modrá kontrolka.
- Nastavte svoje Bluetooth zariadenie na Search (Hľadať) pomocou ponuky Bluetooth.
- V zozname vyberte „HSG501BT Caliber“ (Kalibrovať HSG501BT). Ak je to potrebné, potvrdte párovanie heslom „0000“.
- Keď prestane modrá kontrolka blikať a zostane rozsvietená, reproduktor tým indikuje, že párovanie je dokončené.
- Začnite prehrávať hudbu na svojom zariadení. Zariadenie Bluetooth môžete ovládať aj pomocou tlačidiel na jednotke:  (prehrávanie/pauza),  /  (predchádzajúca/nasledujúca) +/- (zvýšenie/zníženie hlasitosti).

Pripojenie zvuku

- Pripojte externé zariadenie k vstupu AUX-in na zadnej strane pomocou 3,5 mm kolíka. Druhý koniec pripojte k druhému zariadeniu.
- Zapnite jednotku.
- Ak chcete zapnúť reproduktor, stlačte a podržte tlačidlo  (zdroj).
- Ak chcete prepnúť do režimu aux-in, krátko stlačte tlačidlo  (zdroj).
- Začnite prehrávať hudbu na svojom zariadení.

Pre optimálne úrovne hlasitosti a aby ste sa vyhli rušeniu, odporúčame vám, aby ste upravili výstupnú hlasitosť na zdrojovom aj na Bluetooth reproduktore pomocou tlačidiel +/-.

Nabíjanie zariadenia

Používajte správny nabíjací USB kábel, ktorý vám bol dodaný spolu s vaším zariadením. Jeden koniec pripojte k zariadeniu a druhý koniec k USB portu na zadnej strane jednotky.

Kontrolka

- Svetiaca červená > Zariadenie je zapnuté
- Blikajúca modrá > Režim Bluetooth je pripravený na spárovanie
- Svetiaca modrá > Režim Bluetooth Pripojené (ak prepnete do režimu bluetooth a modrá kontrolka už nepretržite svieti namodro, reproduktor je už pripojený k ďalšiemu zariadeniu).
- Svetiaca zelená > Režim AUX-in

Ovládacie prvky

- Dlhé stlačenie spínača  > zapnutie reproduktora
- Krátke stlačenie  > prepínanie medzi zdrojmi
- Krátke stlačenie  > prehrávanie/pozastavenie hudby
- Krátke stlačenie  > predchádzajúca skladba
- Krátke stlačenie  > nasledujúca skladba
- Krátke stlačenie  > Zvýšenie hlasitosti
- Krátke stlačenie  > Zníženie hlasitosti

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

• Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

**VAROVANIE**

Tento symbol znamená dôležité pokyny. Ak im nebudete venovať pozornosť, bude to viesť k poraneniu alebo materiálnemu poškodeniu majetku.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončíte používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

 **Umiestnenie.**

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

 **Ohrev.**

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

 **Príslušenstvo.**

Používajte len dodané príslušenstvo

 **Oprava.**

Opravy môže vykonávať len výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

 **Napätie.**

Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.

 **Zástrčka.**

Zástrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.



Information

- Werkt via 10V DC in (100V-240V adaptor meegeleverd)
- AUX-in: Optionele aansluiting via kabel (kabel niet meegeleverd)
- Bereik tot 10 meter (*Bluetooth*)
- *Bluetooth* versie 2.1 +EDR

Power

AAN: Schuif de ON/OFF knop naar ON.

UIT: Schuif de ON/OFF knop naar OFF.

Houd de  knop ingedrukt om de speaker aan te zetten.

Bluetooth connectie

- Zet het toestel aan.
- Houd de  knop ingedrukt om de speaker aan te zetten.
- Het apparaat is automatisch in *Bluetooth*odus. Het blauwe indicatie licht zal gaan knipperen als het toestel naar koppelbare apparaten aan het zoeken is.
- Ga met je *Bluetooth* apparaat naar 'zoeken' in het *Bluetooth* menu.
- Kies 'HSG501BT CALIBER' uit de lijst. Indien nodig, bevestig de koppeling met het wachtwoord "0000".
- Als de koppeling succesvol is zal het blauwe indicatie licht blijven branden. .
- Start het afspelen van muziek op uw apparaat. Het *Bluetooth* apparaat kan ook bediend worden met behulp van de toetsen op het apparaat:  (play/pause),  /  (previous / next),  /  (volume up / down).

Audio lijn in

- Sluit een externe apparaat aan op de AUX-in ingang aan de achterzijde d.m.v. een 3,5mm jack plug.
- Zet het toestel aan.
- Houd de  knop ingedrukt om de speaker aan te zetten.
- Houd de  knop kort ingedrukt om het apparaat in AUXodus te zetten.
- Start het afspelen van muziek op uw apparaat.

Voor optimaal volume en om vervorming te voorkomen, pas het volume niveau op zowel de bron als de speaker aan met de +/- knoppen(aanbevolen).

Een apparaat opladen

Gebruik de geschikte USB kabel dat met uw apparaat is geleverd. Sluit het ene uiteinde aan op het apparaat en de andere op de USB-poort aan de achterzijde van de speaker.

Indicatie licht

- Continu rood > Het apparaat is ingeschakeld
- Blauw knipperend > *Bluetooth*odus. klaar om te koppelen
- Continu blauw > *Bluetooth*odus. Gekoppeld (Wanneer u overschakelt naar de *Bluetooth*odus en het blauwe licht brand al continue, dan is de speaker al aangesloten op een ander apparaat).
- Continu groen > AUX-inodus.

Knoppen

Lang indrukken " > Schakel speaker in
 Kort indrukken " > Schakel tussen bronnen
 Kort indrukken " > play/pause muziek
 Kort indrukken " > vorige nummer
 Kort indrukken " > volgende nummer
 Kort indrukken " > Verhoog volume
 Kort indrukken " > Verlaag volume

WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.



WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of materiële schade tot gevolg hebben.

Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen. **Product is niet waterdicht!**

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Reparatie.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant van uw vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.



Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatselijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



GB Caliber hereby declares that the item HSG501BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) and 2009/125/EC (ERP2)

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HSG501BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) et 2009/125/EC (ERP2)

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HSG501BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) und 2009/125/EC (ERP2) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HSG501BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) e 2009/125/EC (ERP2).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HSG501BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) y 2009/125/EC (ERP2)

PT Caliber declara que este HSG501BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) e 2009/125/EC (ERP2).

S Härmed intygar Caliber att denna HSG501BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) i 2009/125/EC (ERP2)

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HSG501BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosowanymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) z 2009/125/EC (ERP2)

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HSG501BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) i 2009/125/EC (ERP2)

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HSG501BT vastavust direktiivi 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) ja 2009/125/EC (ERP2) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatel teistel asjakohastele sätetel.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HSG501BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) ir 2009/125/EC (ERP2) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HSG501BT tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) ja 2009/125/EC (ERP2) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HSG501BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) í 2009/125/EC (ERP2).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HSG501BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) i 2009/125/EC (ERP2)

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HSG501BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) en 2009/125/EC (ERP2)

Test standards:

EN 2.1 +EDR 328 V.1.7.1	EN 60065:2002/A1:2006
EN 301 489-1 V.1.9.2	EN 60065:2002/A11:2008
EN 301 489-17 V.2.2.1	EN 60065:2002/A2:2010
EN 50564:2011 + 1275/2008	EN 60065:2002/A12:2011
EN 55013:2001	EN 61000-3-2:2006
EN 55013:2001/A1:2003	EN 61000-3-2:2006/A1:2009
EN 55013:2001/A2:2006	EN 61000-2-2:2006/A2:2009
EN 55020:2007	EN 61000-3-3:2008
EN 55020:2007/A11:2011	EN 62479:2010
EN 60065:2002	

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl